



Chúa Nhật 5 Phục Sinh Năm C Ngày 28-4-2013

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giờ Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối *(Ghi danh trước 6 tháng)*

Xức Dầu

971-506-6019 *(Để lời nhắn)*

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 28/4: Chúa Nhật 5 Phục sinh

Thứ Hai 29/4: Th. Catarina Siena, trinh nữ tiến sĩ

Thứ Ba 30/4: Th. Piô V, gh

Thứ Tư 1/5:

Thứ Năm 2/5:

Thứ Sáu 3/5:

Thứ Bảy 4/5:

Chúa Nhật 5/5: Chúa Nhật 6 Phục sinh

“Thầy ban cho các con điều răn mới, là các con hãy yêu thương nhau”

(Gn. 13:34).

Thực tế, giới răn yêu thương không phải là một cái gì mới mẻ và lạ lẫm. Cái mới và lạ lẫm, chính là Tin Mừng đưa tình yêu lên tầm cao mới, chiều sâu mới. Tình yêu đạt tới đích điểm của nó là hy sinh mạng sống: “Không có tình yêu nào cao vời bằng tình yêu của người hiến mạng sống vì người mình yêu” (Ga 15, 13). Đây xem ra không phải là một việc dễ dàng và đơn sơ, nhưng không phải vì khó khăn, phức tạp, đòi hỏi nhiều hy sinh cố gắng mà chúng ta được miễn trừ yêu thương. Vậy, chúng ta phải sống thế nào để Lời Chúa và giới răn yêu thương của Chúa đi vào cụ thể trong đời sống thường ngày của chúng ta ?

Đức Giêsu Kitô đã từ cõi chết sống lại, Ngài lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha. Ngài phục sinh vinh hiển khi Ngài được tôn phong làm vua vũ trụ vạn vật. Đức Giêsu Kitô cũng được vinh hiển khi Tin Mừng cứu độ của Ngài được rao giảng khắp nơi, qui tụ muôn người tin Ngài làm gia nghiệp, làm cứu Chúa của mình. Một trong khía cạnh phụng vụ và Tin Mừng của thánh Gioan cho chúng ta biết: “Người ta cứ dấu này mà nhận biết các con là môn đệ Thầy, là các con yêu thương nhau “. “ Anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em “ (Ga 13, 34). Tình yêu là một mẫu nhiệm. Nên, yêu nhau giúp chúng ta trở nên môn đệ Chúa. Yêu nhau là dấu chỉ chúng ta là con của Cha trên trời và yêu nhau là dấu chỉ chúng ta là anh em của nhau. Yêu nhau như Chúa đã yêu là cúi xuống rửa chân cho nhau để noi gương bắt chước Chúa đã khiêm nhượng, đã cúi mình thấm sâu để làm một công việc của một tên đầy tớ, một tên nô lệ dấu người đó là một kẻ phản bội như Giuđa Iscariôt. Yêu như Thầy đã yêu là yêu cho đến chết, yêu cho đến cùng...yêu trên thập giá. Yêu như Thầy đã yêu là một tình yêu cao sâu, mẫu nhiệm và hoàn toàn linh thánh. Đây không phải là tình yêu vị kỷ nhưng là một tình yêu vị tha, tình yêu hiến dâng, hy sinh cho người khác. Yêu như Thầy yêu là ban chính Mình Máu Thánh để nuôi dưỡng nhân loại, nuôi sống con người. Chúa đã yêu thương nhân loại, yêu thương con người để nêu gương cho chúng con hãy bắt chước Chúa yêu thương anh chị em đồng loại của chúng con. Yêu thương là cốt lõi của Đạo Đức Kitô. Do đó, cái chính yếu của Đạo là tình yêu, cốt lõi của Tin Mừng là tình yêu. Càng gần bố, càng sống mật thiết với Chúa, càng biết thương mến anh chị em, càng yêu mến người nghèo, người bơ vơ, vất vưởng. Chúa Giêsu trong nhà Tiệc Ly ngày Thứ Năm Thánh đã dạy các môn đệ và nhân loại một bài học sâu xa, bài học để đời: “ Yêu thương và yêu thương cho đến cùng, yêu thương đến hy sinh mạng sống, yêu thương đến chết trên thập giá “. Các thánh là những người đã đạt đến trình độ yêu thương như Chúa Giêsu. Các Ngài đã dám tin, đã dám liều mình coi thường mạng sống để yêu thương nhân loại, yêu thương người nghèo. Mẹ Têrêsa thành Calcutta đã nói: “ Chúng con đã được rước Chúa trong Thánh Thể, bây giờ hãy đi sở dụng Chúa trong người nghèo...”. Đó là tình yêu thật, tình yêu đã trở thành lạ lẫm, linh thiêng và mẫu nhiệm.

Lạy Chúa, xin ban thêm lòng tin cho chúng con để chúng con luôn biết yêu thương đồng loại, yêu thương người khác như Chúa đã yêu. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 26 THÁNG 4, 2013
1 LH mới qua đời Cát + Trúc Ly
Antôn, Tô Tiên QV
Đôminicô AC Đình + Oanh
Gioan Kim, Bình an, CĐLH Nguyễn Thị Thủy
Gioan Kim, Bình an, Như ý Trần Ngọc Sơn Hà
Gioan Kim, Giuse GD Trần T Kiều Hạnh
Giuse Tran T Khiên
Giuse, Gioan Kim Huyền + Trang
LH Giuse Gia đình bà Quyên
Maria TN
Maria, Cha Mẹ Nguyễn Cường + Đỗ Mỹ
Maria, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Biết
Ông Bà Cha Mẹ, Thái nhi Huỳnh Minh Phanxicô Xaviê Phạm Viêm
Phêrô GD Thước + Tuyết
Phêrô, Têphanô GD Nguyễn Cúc
Tạ ơn Lanh Suong
Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse Anthony + Cam
Tạ ơn, CLH Hoàng T Ngọc Sang
Tiên nhân, Mô coi Nguyễn Diệp
Vincentê, Tạ ơn Cha Trương B Diệp, CLH 1 Người

THỨ BẢY NGÀY 27 THÁNG 4, 2013
CÁC ẶN NHÂN GIÁO XỨ SÔNG HAY ĐÁ MẮT
CĐLH Gia tộc Nguyễn Ngọc Anh
Đaminh (Lê Giô) Nguyễn Sinh
Đôminicô AC Đình + Oanh
Gioan Baotixita, Maria OB Loan Diệp
Giuse Hoang Minh, Nguyễn Lệ Thủy
Giuse (Lê Giô) Vũ Thị Lợi
Giuse (Lê Giô), Maria, Anna, Catarina Vũ Văn Chương
Giuse, Anna Xuan + 10
Giuse, Maria, Antôn, Antôn, Maria, Phaolô, Mô coi 1 Gia đình
LH Giuse Gia đình bà Quyên
Maria, Cha Mẹ Nguyễn Cường + Đỗ Mỹ
Maria, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Biết

Monica Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thị Lý
Phêrô, Têphanô GD Nguyễn Cúc

CHÚA NHẬT NGÀY 28 THÁNG 4, 2013
TOÀN THỂ DÂN CHÚA
3 LH Đaminh (Lê Giô) GD Linh Huyền
Anna Nguyen V Trung, Ngọc Triêu
Anna (Lê Giô) Phạm Viêm
Anna (Mới qua đời) Hội Đồng Hương Tam Tòa
Bình an Le Phan
Đôminicô Yến Thông
Đôminicô, Rosa GD Phạm Thị Hà
Giuse Lê Vũ, Nguyễn Lệ Thủy
Giuse (Lê Giô) Nguyễn Tuyết
LH đã qua đời Thư Tuyên thiên
LH Giuse Gia đình bà Quyên
Maria Giuse, Tiên nhân, Tạ ơn GD Thường
Maria Madalêna GD Bà Đức
Maria, Cha Mẹ Nguyễn Cường + Đỗ Mỹ
Maria, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Biết
Ông Bà Cha Mẹ Nguyễn Xuan
Ông Bà Cha Mẹ Nội Ngoại, Thái nhi Do Mui
Phêrô, Anna GD Thủy Thơm
Phêrô, Têphanô GD Nguyễn Cúc
Tạ ơn Giang Hà
Tạ ơn Chúa nhân 56 năm thành hôn Nguyễn Doanh



Tạ ơn, Bình an Đào Ngọc Mỹ
Tiên nhân GD Các con cháu

THỨ HAI NGÀY 29 THÁNG 4, 2013
Giuse, Micae, Tạ ơn, Như ý, Mô coi, 2 LH Ngoại đạo Hạt cát
LH Giuse Gia đình bà Quyên
Maria, Cha Mẹ Nguyễn Cường + Đỗ Mỹ
Maria, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Biết
Phêrô, Têphanô GD Nguyễn Cúc
Tiên nhân Nội Ngoại huyết tộc & thiêng liêng Hạt cát

THỨ BA NGÀY 30 THÁNG 4, 2013
LH Giuse Gia đình bà Quyên
Maria, Cha Mẹ Nguyễn Cường + Đỗ Mỹ
Maria, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Biết
Maria, Mô coi Lâm Anh
Phêrô, Têphanô GD Nguyễn Cúc
Tiên nhân, Bình an GD Lê Văn Hưởng

THỨ TƯ NGÀY 1 THÁNG 5, 2013
Anna, Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Phêrô, CLH Kim Quy
Phêrô, Cecilia GD Sơn Thư

THỨ NĂM NGÀY 2 THÁNG 5, 2013
Anna, Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Phêrô, CLH Kim Quy
Phêrô, Cecilia GD Sơn Thư
Tạ ơn GD Mai Ngọc Vinh

THỨ SÁU NGÀY 3 THÁNG 5, 2013
Anna Phạm Viêm
Anna, Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Phêrô, CLH Kim Quy
CLH, Tiên nhân, Mô coi GD Mai Ngọc Vinh
Phêrô, Cecilia GD Sơn Thư

Phúc Âm

Gioan 13, 31-33a

Khi Giuđa ra khỏi phòng tiệc, Chúa Giêsu liền phán: “Bây giờ Con Người được vinh hiển và Thiên Chúa được vinh hiển nơi Người. Nếu Thiên Chúa được vinh hiển nơi Người, thì Thiên Chúa lại cho Người được vinh hiển nơi chính mình, và Thiên Chúa sẽ cho Người được vinh hiển.

“Các con yêu quý, Thầy chỉ còn ở với các con một ít nữa thôi. Thầy ban cho các con điều răn mới, là các con hãy yêu thương nhau. Như Thầy đã yêu thương các con, thì các con cũng hãy yêu thương nhau. Căn cứ vào điều này mà mọi người nhận biết các con là môn đệ của Thầy, là nếu các con yêu thương nhau”.

Gospel

Ga 13, 31-33a

When Judas had left them, Jesus said, “Now is the Son of Man glorified, and God is glorified in him. If God is glorified in him, God will also glorify him in himself, and God will glorify him at once.

My children, I will be with you only a little while longer. I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another. This is how all will know that you are my disciples, if you have love for one another.”



Chúa Đáng Chúc Tụng

Ý Tv. 144 - CN 5C PS

Vinam

Nào Về Đây



ĐK. Nào về đây gặp gỡ Đức Ki - tô. Người là Đấng trung gian đất trời.



Người liên kết chúng ta nên một. Một chủ chiên và một đàn chiên.



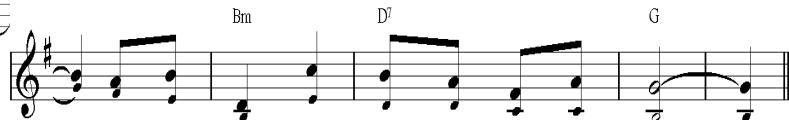
1. Hãy về đây họp tiếng tung hô. Chúa là Đấng giao hòa trời đất.
2. Hỡi ngàn dân hòa khúc tri ân. Chúa là Đấng nhân loại kêu khẩn.
3. Con người hỡi nào hãy hoan ca. Chúa là Đấng ban nguồn vĩnh cửu.



1. Người là Đấng cứu chuộc thế nhân. Hãy đến đây đón nhận thánh ân.
2. Người củng cố Giáo hội khắp nơi. Đốt nóng lên ân tình sáng tươi.
3. Người là Đấng sống lại hiển vinh. Sẽ phát ban dư đầy phúc vinh.



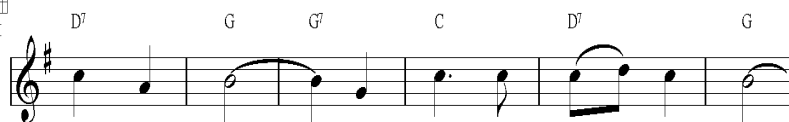
ĐK: Lay Thiên Chúa con thờ là Vua của con.



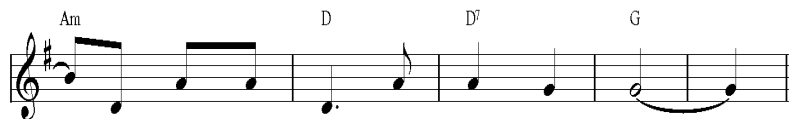
Xin chúc tụng Thánh Danh muôn thuở muôn đời.



1. Chúa thực từ ái khôn lường. Ngài không mau giận mà hằng
2. Chúc tụng Danh Chúa uy quyền. Việc Chúa đã làm ngàn đời
3. Vương quyền của Chúa rạng ngời. Trần thế tỏ tường sự nghiệp



sẵn tình thương. Nào ai suy thấu cho tường.
mãi ngợi khen. Truyền rao Nước Chúa oai nghiêm.
Chúa đẹp tươi. Quyền uy sáng chói muôn nơi.



Ngàn dân luôn trọn yêu thương tình Ngài.
Hòa ca lên nào ai tin vào Ngài.
Hào quang Chúa tựa trăng soi ngàn đời.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 4

1/4/1982 Nghĩa Thanh Weaver
29/4/1985 Dang Thi Hai
19/4/1986 Nguyen Xuan Tan
22/4/1986 Nguyen Van Thanh
10/4/1995 Nguyễn Thị Hồng
7/4/1996 Hà Thị Tho
6/4/1999 Ryan Nghĩa Nguyễn
1/4/2000 Vincent Nguyễn Văn Thu
20/4/2002 Isave Phan Tới
22/4/2002 Huỳnh Mến
4/4/2003 Anna Ng. Th Như Ngọc
4/4/2003 Maria Nguyễn Thị Mùi
11/4/2003 Vinh Sơn Vũ Đình Tường

24/4/2006 Phêrô Trang Văn Sáu
4/4/2007 Anna Nguyễn Thị Mẫu
16/4/2007 Maria Văn Thị Hoa
29/4/2007 Phêrô Nguyễn Văn Úy
18/4/2008 Anna Trương Thị Bẩy
30/4/2009 Maria Trần Thị Lợi
26/4/2010 Phêrô Trần Quang
8/4/2011 Đinh Thị Thoạ
15/4/2011 Nguyen Van Tinh
9/4/2011 Nguyễn Công Thanh
4/4/2012 Anna Tracie Vũ Hoàn Trâm
17/4/2012 Phạm Tiến Đức
09/4/2013 Anna Trung Thị Núi



Thông Báo



THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ: Giáo xứ sẽ tổ chức tiệc gây quỹ vào chiều Thứ Bảy ngày 5 tháng 10 năm 2013. Và cũng sẽ có bán vé số cho chương trình gây quỹ. Xin tất cả quý ông bà anh chị em và các bạn trẻ chuẩn bị theo dõi chi tiết trên Thông Tin trong thời gian tới. Chương trình tu sửa trường học trong năm 2013 bao gồm thay cửa sổ và màn cửa của tất cả các lớp học, nới rộng phòng ăn trưa cho các em học sinh, thay hệ thống sưởi. Làm thêm nhà vệ sinh và phòng tắm. Chân thành cảm ơn.

CHƯƠNG TRÌNH XỨNG TỘI VÀ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU CỤ THỂ NHƯ SAU:

- Chúa Nhật ngày 28 tháng 4,** Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu cho các em XTRLLĐ (Lớp 3A & 3B) lúc 4 giờ chiều tại Nhà Thờ Lớn. Xin quý phụ huynh đưa con em của mình đến Nhà Nguyễn lúc 3 giờ để chuẩn bị.
- Thứ Bảy ngày 4 tháng 5,** xin quý phụ huynh đưa con em Học Sinh Lớp XTRLLĐ (Lớp 2A & 2B) đến tập nghi thức và xưng tội, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- Chúa Nhật ngày 5 tháng 5,** Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu cho các em XTRLLĐ (Lớp 2A & 2B) lúc 4 giờ chiều tại Nhà Thờ Lớn. Xin quý phụ huynh đưa con em của mình đến Nhà Nguyễn lúc 3 giờ để chuẩn bị.

THÁNG NĂM, THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ: Để tỏ lòng Tôn Kính Đức Mẹ trong Tháng Hoa, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong Giáo Xứ sẽ Dâng Hoa lúc 5:45 chiều, Thứ Bảy, ngày 4 tháng 5 trước Thánh Lễ. Kính mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự đông đủ.

HỌP ĐỊNH KỲ: Kính mời Quý Vị đại diện các ban ngành, đoàn thể và hội đồng hương đến họp phiên họp định kỳ của giáo xứ vào lúc 7:15 PM, Thứ Bảy ngày 11 tháng 5 tại Phòng Lasan. Phiên họp này rất quan trọng để bàn về những sinh hoạt của Giáo xứ, nhất là chương trình Đại Hội Hành Hương sắp tới.

CUỘC HỘI THẢO Y KHOA: Bác sĩ chuyên khoa tâm lý của bệnh viện OHSU sẽ đến nói chuyện với người lớn (quý phụ huynh) vào chiều thứ Bảy ngày 11 tháng 5 lúc 1:00 PM - 4:00 PM tại phòng LaSan. Xin kính mời quý phụ huynh đi tham dự đông đủ để biết rõ hơn những tình trạng về tâm bệnh này.

HÀNH HƯƠNG 5 NƯỚC TRUNG ÂU: Chuyến Hành Hương 5 Nước Trung Âu: Tiệp Khắc, Đức, Áo, Hungary và Ba Lan do Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD, Hướng Dẫn, từ ngày 14-26 tháng 10 năm 2013. Chúng ta sẽ có dịp đến hành hương nơi Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI chào đời, nơi Vương Cung Thánh Đường ‘Lòng Chúa Thương Xót’ tại Ba Lan nơi Thánh Nữ Faustina Kowalska qua đời, Bức Hình Đức Bà Đen là di tích linh thiêng nhất và được dân Ba Lan rất sùng kính, thăm trại tập trung Đức Quốc Xã và viếng mộ Thánh Maximilian Kolbe, viếng thăm Quê Hương của Đức Cố Giáo Hoàng Á Thánh Gioan Phaolô II... Phí tổn cho chuyến Hành Hương là: 3,550.00 Đôla. Những ai muốn đi, xin lấy tờ ghi danh ở cuối nhà thờ hoặc liên lạc với VPGX. Hạn chót ghi danh vào ngày 26 tháng 5 năm 2013.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng	Xin Giỏ II Catholic Mission
\$5,310.00	\$2,416.00	\$3,265.00	\$10,991.00	\$2,531.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$13.000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Đức Giáo Hoàng Phanxicô và Phép Thánh Thể

Vũ Văn An4/10/2013 Vietcatholic.net

(Tiếp Theo)

Được bao gồm/dự phóng/cô đọng

Cái nhìn thông sáng của Đức Gioan Phaolô II hết sức độc đáo và việc trình bày nó quá bao gồm một tổng hợp khá khó hiểu. Làm thế nào rút tủa được lợi ích từ nó mà không làm thiệt hại tới nó? Thiên nghĩ chỉ còn cách bước vào qua ngả sự phạm. Chúa Giêsu từng cho ta thấy ý định sự phạm trong việc rửa chân, khi Người phán rằng: “Là Chúa và là Thầy các con [...] Ta đã làm gương cho các con...” (Ga 13:13-15). Do đó, ta có thể tự hỏi đâu là giá trị sự phạm của việc “bao gồm-dự phóng-và cô đọng” của Tam Nhật Vượt Qua trong hồng ân Thánh Thể? Tôi xin thưa ngay rằng ý định của Chúa Giêsu là nhằm chuẩn bị và điều kiện hóa kẻ tiếp nhận Hồng Ân này: chuẩn bị tâm hồn các môn đệ để họ đón nhận chiều kích bản thân và chiều kích Giáo Hội của Hồng Ân.

Khi dự phóng việc hiến mình của Người và bao gồm các bằng hữu của Người vào việc hiệp thông Bữa Tiệc Ly và cô đọng (concentrate) mọi yêu thương của Người vào hồng ân Thánh Thể này, Chúa Giêsu đã thành công trong việc làm cho họ trở thành những người tham dự vào hy lễ cứu chuộc, khi họ ý thức được điều Chúa Giêsu dâng hiến trong cuộc Khổ Nạn, cũng như hiểu ra điều họ đã được nhận lãnh. Ý Chúa muốn có Giao Ước, việc Người hiến mình hoàn toàn bằng cách chết trên Thập Giá, trở nên hiến nhiên đối với các môn đệ, không phải như một biến cố riêng rẽ và sau hết, nhưng tràn ngập ký ức họ đủ mọi điều họ từng chiêm ngưỡng, về đức Maria, về Thánh Gioan và về các phụ nữ thánh thiện, và sau này về toàn thể Giáo Hội, cùng với mỗi và mọi hành vi hiến mình của Chúa (Người không làm gì khác ngoài việc tốt), và một cách hết sức đặc biệt, tràn ngập tâm trí tín hữu một ký ức về sự hiến mình trong Phép Thánh Thể tại Bữa Tiệc Ly. Nếu không, hành vi cuối cùng kia sẽ xa cách chúng ta. Vì nó chỉ là một hành vi hoàn toàn nhưng một chiều, hành vi của Thiên Chúa, mà không có người xứng đáng để lãnh nhận. Rượu mới

như thế liệu mình sẽ làm bề bình cũ...

Nhưng không, hành vi hiến mình hoàn toàn của Chúa Giêsu trên Thập Giá đi vào bình rượu mới của các tâm hồn biết tiếp nhận và nếm trước Thánh Thể. Một Thánh Thể “cô đọng” được cuộc Khổ Nạn sẽ mang lại cho nó một “tỷ lệ tương xứng” với khả năng của ta, có thể nói như thế. Vì điều này, toàn bộ Khổ Nạn có thể và nên được coi như có tính cứu rỗi, bởi những ai chiêm ngắm nó đã được “bao gồm” trong hiệp thông với tình yêu cứu rỗi vốn đập nhịp trong Chúa đầy cảm thương rỗi. Theo nghĩa này, ta có thể chiêm niệm việc rửa chân như là hành vi thanh tẩy, tương ứng với việc đổ máu cứu chuộc trên Thập Giá. Sự căng thẳng giữa lớn và nhỏ, giữa tầm thường và ngoại thường cô đọng tình yêu của Chúa và đặt nó vào thiên hướng của đức tin ta, ngăn cản không để trí hiểu của ta đi lệch về phía ngoại thường hoặc bị cái tầm thường làm loãng nhạt đi.

Có một sự tương tự sâu xa với điều trên trong công thức của bí tích hôn phối. Trong đó, các người phối ngẫu tự hiến cho nhau và hứa với nhau một lòng trung thành bao gồm, dự phóng và cô đọng đối với nhau, bất chấp sự gì xảy ra trong đời: mạnh khỏe hay tàn tật, thịnh vượng hay gian nan. Là hình ảnh Giao Ước của Chúa Kitô từng được báo trước trong Phép Thánh Thể, vợ chồng cũng báo trước Tình Yêu của Chúa và làm nó bao gồm tất cả, khiến cho Giao Ước thành bất phản hồi.

(Còn Tiếp)



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:

TRAN AIR
Heating & Airconditioning
Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
HẢI TRẦN
KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC

 Chuyên trị thương tích do tai nạn
xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪY NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà


Bánh Tét Miền Trung
Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 MORTGAGE ADVISOR / MLO - 129812

ALPINE MORTGAGE PLANNING **CELL 503-997-9571**
 YOUR DREAMS - OUR EXPERTISE **OFFICE 503-496-3834**
 12550 SE 93RD AVE. SUITE 350 **FAX 503-496-3835**
 CLACKAMAS, OR 97015 **WWW.ALPINEMC.COM/UYENNGUYEN**

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
(503) 888-5212

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo

 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insuranced-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499


Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN


RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ dễ
dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER


An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ **Tai nạn xe cộ**
 ♦ **Khai phá sản** (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ **Bảo lãnh thân nhân ở VN.**
 ♦ **Thêm rút tên chủ quyền nhà**
 ♦ **Thi quốc tịch bằng tiếng Việt**
 ♦ XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**

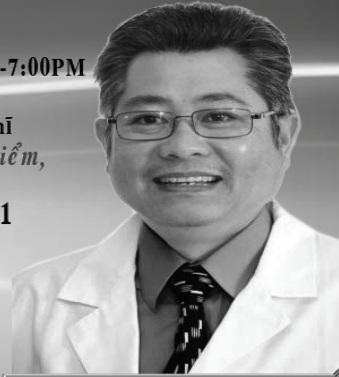



Golden Dawn Clinic

Phone: 503-788-6483
Cell: 503-853-0975

Hours: Thứ Hai-Thứ Năm: 9:00AM-7:00PM
Thứ Bảy: 9:00AM-3:00PM
Thứ Sáu và Chúa Nhật: Nghỉ
Nhận Tất Cả Các Loại Bảo Hiểm,
Medicare Và Care Oregon
2448 SE 89th Ave. Ste #1
Portland, OR. 97216

Thuyết Trần, MD. PhD.
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



M & J

**Insurance Agency
Auto
Home
Commercial**

Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker
(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com



Anna's Bridal Grand Opening
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đầm trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
Bus: 503-766-388; Cell: 503-501-7556
6604 SE 82nd Ave. Portland, OR 97266
www.annabridals.com

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220
503 997 8743
ĐỖ VŨ V THẢO
Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



PHONE: (503) 875-8715
FAX: (800) 438-3124
E-mail: young.tran@kofc.org
Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
FIELD AGENT
KNIGHTS OF COLUMBUS

There is no higher rated insurer in the U.S and Canada than the Knights of Columbus

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance

Knights of Columbus is Hiring!!

We are looking for the following:

- Schedule appointments, identify customer needs
- Provide prompt, accurate, and friendly customer service
- Excellent communication skills - written, verbal and listening (Both English and Vietnamese)
- Be able to translate documents from/to English and Vietnamese
- Organizational skills, Self-motivated, Detail oriented
- Ability to multi-task
- Knowledge of financial services products is a big plus

Work Time/Place: Mon - Fri (20-30hrs/week) in Lewis and Clark Bld, Happy Valley

To apply: email resumes to: kofcservice@gmail.com

Hoang Nguyen, MD
Mia Foy, FNP
Lynne Nguyen, PA-C
Amy Scheer, PA-C
John Cherveney, DC
Thao Vu, L. Ac



Columbia Medical Clinic PC.

503.255.1111

503.777.5995

FAX: 503.777.8005

www.columbiaclinic.com

Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
9:00AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St,
Portland, OR 97206



Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>



Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm cho các Hội Đoàn, nhà Thờ, Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc **503-997-6824**

Web: www.nwmerchants.com

MÁY CREDIT CARD

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thường Mai. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card

Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 954-5888
(503) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

htc BlackBerry MOTOROLA Iphone

at&t Mobile verizon

SMARTPHONE REPAIR SHOP
CALL FOR YOUR FREE ESTIMATES
ANDY NGUYEN

Phone : 503-208-2589
Cell : 503-706-8934
smartphonerepairshop@gmail.com 7901 SE Powell Blvd suit E
Portland, OR 97206

Đại Vũ Giác Mơ Tình Yêu III

THỨ BẢY NGÀY 25 THÁNG 5, 2013 TỪ 8:00PM - 1:00AM
tại Holiday Inn NE Portland - Food Included

Ca sĩ: Minh Tuyết, Hồ Thái Ngọc, Nhựt Trang and more

Vé: 503-351-1500

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$

SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$

TOTAL all Columns =

\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		%	QTY	Total
ASIA Tour Travel		1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00		8.00%		\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)		%	QTY	Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%		\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%		\$
Nike	\$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less	\$25	8.00%		\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target	\$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%		\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$6,500 / năm.
50 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$32,500 / năm.
500 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD			
1200 GD	x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần =	\$780,000 / năm	

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer

Giáo xứ sẽ nhận được 50% lợi nhuận từ số tiền
 for the next first 6 months

Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

Pinless Calling
 Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

